

# FÊTES DE MAULÉON



DU 03  
AU 06  
JUILLET  
2025

MALEKO  
BESTAK

05 59 28 20 61

*Blue Hair*

COIFFEUR FÉMININ - MASCULIN

15 rue Pasteur  
64130 Mauléon Licharre

☎ : 05.59.28.35.48

www.festivaldesvins.com

Festival DES VINS

chaque jour l'essentiel

**ETCÉ**  
MOULINS DE SOULE

Herriko

Arnaud ETCHEGOYHEN  
Gérant  
06 73 88 36 47  
e-mail : a.etchegoyhen@orange.fr

Etche Moulin de Soule  
34, Avenue de la Résistance 64130 Mauléon  
Tel. 05 59 28 18 17

ARAN

Menuiserie

MENUISERIES PVC, ALU, BOIS  
PORTAILS, GARDÉS CORPS,  
CLÔTURES, PORTES DE GARAGE,  
VOILETS BATTANTS, ROULANTS

05 59 28 20 61  
contact@menuiserie-aran.fr  
www.menuiserie-aran.fr

9, Z.A. de la gare 64130 MAULÉON-LICHARRE

SAS BONIFACE Kévin

ARAN

Menuiserie

PENSEZ Pizzas  
Pensez BELLA...

05 59 28 10 95

**Chez Pilla** 

**Bar - Tabac - Brasserie - PMU**

2, place de la résistance  
64130 Mauléon  
Tél. 05 59 28 15 62  
bernard.idiart@wanadoo.fr



B.P. 52  
64130 MAULEON FRANCE  
www.emac-caouichou.com

TECHNICAL  
RUBBER COMPOUNDS

Mercredi 2 Juillet  
Üztailaren 2 Asteazkena

18h30 et 19h30

Demies finales, tournoi de main nue des fêtes de Mauléon Pro/Am avec 4 souletins (Berrogain, Etchart-Sarasola, Negueloua, Queheille) et 4 Elite pro. Eskü Hüska erdi finalak Pro/Amatore 4 xiberotarrekin eta 4 Elite Profesionalekin  
Trinquet Claria / Claria Trinketan.

ESPADRILLES

**TAUZIN**

PÈRE & FILS

VIODOS ABENSE-DE-BAS

**Publi Ona**

LE PARTENAIRE DE VOTRE IMAGE  
& DE VOS ÉVÉNEMENTS

SÉRIGRAPHIE • BRODERIE • NUMÉRIQUE

TEXTILE • OBJETS PUB • ENSEIGNES • VITRINES • VÉHICULES • ÉVÉNEMENTIEL



ASSURANCES  
PLACEMENTS  
CRÉDITS

MATTHIEU  
**BISQUEY**

29, Rue de la Navarre - 64130 MAULEON  
☎ 05 59 28 00 29 - Fax 05 59 28 41 19  
e-mail : agence.bisquey@axa.fr  
www.axa.fr/bisquey.mauléonsoule

## Autocars Souletins

Voyages Organisés - Taxi

MAULÉON - 05 59 28 20 86



Location & réparation de Matériel

### LOCA-SOULE

MAULEON - 05 59 19 12 02



05 59 28 38 10



05 59 28 04 40

## Boucherie Etcheberry

MAULÉON - 05 59 28 15 63

[www.boucherie-etcheberry.com](http://www.boucherie-etcheberry.com)



05 59 28 04 92

## GARAGE JAURY

Entretien Réparation  
Véhicules toutes marques



Jeudi 3 Juillet  
Üztailaren 3 Ostegüna

19h30-02h00

Soirée du comité - Komiteko gaüaldia

Jardin public / Baratzte publikoan

Soirée bières belges animée par Aiko Maiko et

TxarTxaranga/ Belgikako Garagardo txestatzea Aiko Maiko eta TxarTxarangak alageratürik.

Tapas en vente pour se restaurer - Pintxo salmenta jateko.

Carrosserie - Tôlerie - Peinture



40 Avenue de l'Hippodrome - 64130 Mauléon  
Tél. 05 59 28 26 48 - Fax 05 59 28 11 45



## ECB

SARL ESPACE COPIE BUREAUTIQUE  
[www.ecb-bureautique.com](http://www.ecb-bureautique.com)

85, allée du Rond-Point  
64120 AÏCIRITS  
Tél. : 05 59 65 71 55

11, avenue de Belzunce  
64130 MAULÉON  
Tél. : 05 59 28 22 82

Informatique  
Photocopieurs  
Mobilier  
Papeterie  
Fournitures  
de bureau



Julien BENDRIHEM  
Technicien  
Formatext

05 59 28 37 63 | [julien@formatext-igs.com](mailto:julien@formatext-igs.com)  
17 rue Victor Hugo - 64130 MAULEON





Partenaire de vos projets  
sur l'ensemble du sud-ouest  
de la France

Tél. 05 59 28 30 79

MAULEON



**ETS PINQUE**

Vins et Spiritueux - Bières  
Boissons Gazeuses

Livraison à Domicile  
Magasin de vente au détail à Gotein



GOTEIN - Tél. 05 59 28 34 23



**EUSKALDUNA**

restaurant - jatetxea  
4, rue Pasteur tél. 05 59 28 23 35  
64130 Mauléon euskalmaule@gmail.com

**BAR**

Haute-Ville

**CHEZ ALAIN**

05 59 28 02 60

**Vendredi**  
**Ûztailaren**



**Juillet**  
**Ostiralea**

**19h00** Remise des trophées de l'omnisport - Trofeo emaitea  
Mairie / Herriko etxean

**19h30** Ouverture officielle des fêtes avec les sportifs  
émérites des clubs mauléonnais - Besten zabaltze  
ofiziala mauleko kirolarien emerituekin.  
Mairie / Herriko etxean

Sangria offerte animée par la **Mauléonnaise** et  
les danseurs d'**Urrats Berriak** - Sangria eskeintzia  
La Mauléonnaise eta Urrats Berriko Dantzariak  
alageratürik.

Jardin public / Baratze publikoan

**20h00** Départ des bandas avec **Les Perturbés** et **Kiwi'ZZ Band**  
Les perturbés eta Kiwi'ZZ Band musika taldeen abiatzea.

**21h30** Repas du comité animé par **PODIUM FUEGO** (20€).  
Ouverture des entrées à partir de 20h00 - Komiteko  
apairüa PODIUM FUEGO-ek alageratürik, 20€.

Sartzeen zabaltzea 8etarik goiti. Züntür bustitzea.

Chapiteau de la peña / Peñako Aterpean

**Menu** : Melon jambon, Cochon de lait / gratin  
dauphinois / tarte aux pommes / vin, café, digestif.

**Menüa**: Melu-Urdazpia, Ezne Xerria/ Dofinua Gratinatu  
bat/ xagar tarta/ ardoa, café, ondokoa.

**1h30** Concert **FRIGO** - Frigo Kontzertüa  
Chapiteau du comité - Komiteko xapito pean

**3h00** Peña du comité - Komiteko Peña  
Chapiteau de la peña - Peñako xapito pean

**Allianz**   
Assurances, Santé & Services Financiers

Jérôme MARCARIE  
AGENT GÉNÉRAL  
Orléans : 07033995

11, rue Gambetta  
64120 SAINT-PALEAS  
Tél. 05 59 65 79 97  
Fax 05 59 09 16 74

Résidence Belzunce  
64130 MAULÉON  
Tél. 05 59 28 08 33  
Fax 05 59 28 15 11

 **ELKAR**

Tel. +33(0)5 59 19 14 29 | elk@elkar-tech.com  
Fax. +33(0)5 59 28 82 30 | elk@ingenierie.com  
59 avenue de Trévillé - 64130 MAULÉON - SOULE

 **PRO**  
SEC

# LAGUNE

**3 AV. D'ALSACE LORRAINE  
MAULÉON - 05 59 28 11 82**



## Christian TANCO

Assurance - Banque

MAULEON

05 59 28 41 81 - [agence.tanco@axa.fr](mailto:agence.tanco@axa.fr)

**SARL SARLANG Frères**  
AGENT PEUGEOT

8, Place de la Liberté - 64130 MAULÉON  
Tél. 05 59 28 07 61



**PEUGEOT**

**Samedi**  **Juillet**  
**Üztaïaren** **5** **Neskenegüna**

**09h00-18h00**

“Les Prix en Fête” et de nombreuses animations gratuites ( structures gonflables, balades à poneys, grands jeux...)/ “Les Prix en Fête” eta animazio kitoin hanitx (jokü handi, egitüra hantgarriak, pottoka ibilaldi...) **Rue Victor Hugo et Centre Belzunce / Víctor Hugo karrikan eta Belzunce Zentroan**

**09h00** Marché des fêtes - Merkatüa

**Parking coeur de ville / Hiri bihotzeko aparkateküan**

**10h30/11h00/11h30**

**Départ des foulées Mauléonaises** (marche de 10km, course de 10km, marche de 5km)/ **Mauleko Lasterketa abiatzez (10km-ko ibilaldia, 10km-ko lasterka, 5km-ko ibilaldia)**

**Mairie / Herriko etxean**

Inscription sur place possible à partir de 9h30 au jardin public (participation fixe de 8€ pour la marche de 10km, 10€ pour la course et 5€ pour la marche de 5km)/ Izen emaitzak leküan berean 9h30etatik goiti Baratze Publikoan (parte hartzea: 8€ 10km-ko ibilaldia eta lasterkaentako eta 5€ 5km-ko ibilaldiarentako).

**A partir de 12h00**

**Arrivée des foulées mauléonnaises animée par Beste Bat.** **12hetatik goiti: Mauleko Lasterketa heltzea Besta Bat taldeak animatüririk.**

Restauration et buvette sur place (vente de pastetx assurée par les membres du comité)

Jateko eta Edateko leküan berean (pastetx komitekoek proposatüririk).

**Trinquet / Trinketan**

**13h00** Apéro des classes offert par le comité des fêtes -  
**Trinquet / Gelen züntzür bustitzea komiteak eskainik-  
Trinketan.**

**14h30** Concours de pétanque - Petanka leihaketa  
**Jaï Alaï / Jaï Alaïean**

**16h00 et 17h00**

Finale du tournoi de main nue des fêtes de Mauléon  
Pro/Am. Lever de rideau à 16h00/ **Mauleko Eskü**  
**Hüska Profesional/Amatürren finala. Oihal goititza**  
16hetan.

**Trinquet Glaria / Glaria Trinketan.**

**17h00** Départ de la banda **LOS CALIENTES**  
**LOS CALIENTES** taldearen abiatzea.

**17h00** **Kanta Lextarre** avec une balade-kobla avec Xiberoko  
koblakariak suivi à 19h00 d'un spectacle solo de  
danse - Mizel Theret - et de chant - Benat Achiary  
Kanta Lextarre : Kobla ibilaldia Xiberoko koblakariekin  
Ondotik gaüko 7 onetan Mizel Theret dantzariaren eta  
Beñat Achiary kantariaren ikusgarria

**Plachot de Licharre / Lextarreko plaxotean**

**20h00** Départ de la banda **LOS COPLEROS**  
**LOS COPLEROS** taldearen abiatzea

**22h30-00h30**

**LOS PIQUILLOS TXARRANGA**

**Chapiteau du comité / komiteko Xapito pean.**

**00h30-2h**

Concert **XIBEROOTS / XIBEROOTS** kontzertüa

**Chapiteau du comité / komiteko xapito pean**

**2h00** Peña du comité avec **KALUME TXARRANGA**  
**Komiteko Peña KALUME TXARRANGA**REKIN

**Chapiteau de la peña / Komiteko xapito pean**

 **market**  
Mauléon



**Ametza**

Prêt à porter  
Bijoux - Chaussures  
Accessoires  
Conseil en image

12, av. Alsace Lorraine - Mauléon - 05 59 28 12 36

27, RUE VICTOR HUGO  
64130 MAULÉON  
05 59 28 04 53

*roman.sports@wanadoo.fr*  
*roman-sports.fr*



**Temporis**®

**ETORKI**  
FROMAGERIE des CHAUMES  
MAULEON - 05 59 28 07 98

  
**VRAC EN SAC**  
Eguzkiak, olioak, azukerak, Produktuak  
09 79 09 82 26

  
**COIFFURE**  
91, rue Victor Hugo  
64130 Mauléon  
05 59 28 27 97

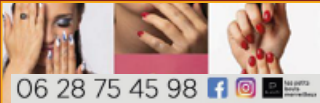
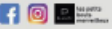
**PATRICE COUILLET**  
Mécanique - Tôlerie  
Agence Renault  
Toursisme - Tout terrain  
route de Tarbets  
Grosjean-Licharre  
64130 - MAULEON COULLET  
patrice.couillet@orange.fr  
06 75 53 54 13  
Tel : 05 59 20 43 07 - Fax : 05 59 20 43 07

**Xahuki**  
Nettoyage Industriel  
Ramonage  
Alain Ibarrondo  
Q: 06 75 36 13 46

  
**Librairie TANDEM**

**Coiffure Gizonak**  
Mariette Hourcade  
Place des allées - 05 59 28 00 13

**PÂTISSIER-BOULANGER**  
**J. LASSERRE**  
MAULEON - 05 59 28 25 63

  
06 28 75 45 98 

  
**Épicerie Bio | Produits Régionaux**  
Xibero \* Bio - 49 Bd Gambetta - 64130 Mauléon

**CARROSSERIE**  
*Carasco*  
Zone Industrielle  
64130 MAULEON  
Tel. 05 59 28 04 87  
Port. 06 86 80 21 02  
carrosseriecarasco@gmail.com  
secretariat.carrosseriecarasco@gmail.com

  
**Bercaits Marie**  
15 rue Arthez Lassalle  
64130 Mauléon-Licharre

  
**CHÉRAUTE**  
Av. Général de Gaulle  
05 59 19 10 69

  
**Pierre Alex**  
PHOTOGRAPHE

**XIRIKOTA**  
EZNEKI & GAZNA - CRÈMERIE & FROMAGERIE

  
**elcabe**  
HAZKUNTZA TRESNERIAK & ÉQUIPEMENTS D'ÉLEVAGE  
05 59 28 03 74 MAULEON

**Dimanche**  **Juillet**  
**Üztailaren**  **Igantea**

**10h00** Animation de pêche pour les enfants - Haurrentako arrantzüka animazio

**Berges du gave / Berges ühaitzean**

**10h00** Messe en rouge et blanc - Meza xuri eta gorritz

**Eglise / Elizan**

**12h00** Hommage à Etxahun - Etxahunen omenaldia

**Maison du patrimoine / Etxe ondarean**

**15h00-17h00**

Initiation gratuite par le garage des arts aux arts du cirque pour enfants de tout âge - Iniziazio

Kitiona Zirko Arteari Garage de Arts-ek proposatürik, edozoin adineko haurrentako.

**Fronton / Arrabotian**

**15h30** Partie de pala avec le SAM pelote féminin/ Pala partida bat SAM Pelota Femininoarekin.

**Fronton / Arrabotüan**

**18h30** Spectacle Les 3 singes de la CIE PAR-Allèles - « Les 3 singes » anterkia CIE PAR-Allèles kompaniak proposatürik.

**Fronton / Arrabotüan**

**19h30** Marché gourmand animé - Merkatü Gurmant Animatua.

Seront présents : La ferme Arrokain, la Ferme Arrondo, Chez Yaya, Xirikota, Cranna et la Boulangerie du moulin. **Fronton** / Hor dirateko: Arokain etxaltia, Arrondo etxaltia, « Chez Yaya », Cranna eta Moulin Ogitegia.

**22h30** Feu d'artifices - Xü artifizialak

chaque jour l'essentiel

**Etché**  
MOULINS DE SOULE

**SOULE CARRELAGE**  
*Pose de Carrelage*

Neuf et rénovation / sol & falence  
Réaménagement salle de bain  
Douche à l'italienne

Tel: 05 59 28 31 50  
40, Lot. Mendis Aïda  
64130 MAULÉON  
06 83 31 54 09  
Contacteur Pierre  
pierre.salaberry@orange.fr

**TURRIA**  
*Peinture*

Intérieur / Extérieur  
REVÊTEMENT SOLS et MURS

64130 ESPES-UNDEIN  
05 59 28 34 82

www.soule-ecuriers.com  
**LES ÉCURIES DE SOULE**

**Artemus tattoo**

**MENDILIA TAPAS**

Bar restaurant tapas traiteur  
Ouvert 7j/7j 24h/24h  
Soirées musicales tous les mois

9 cité Saint Jean 64130 Mauléon-Scharre  
06 65 27 34 78

**SYBELE**  
INSTITUT DE BEAUTE

**PARFYMERIE**

Lancôme  
Manis Galland

«Les Berges du Gaven»  
91, rue Victor - Hugo  
64130 MAULÉON  
05 59 28 05 81

**GOXOKIA**

35 Boulevard des Pyrénées  
64130 MAULÉON

05 59 19 14 23  
www.goxokia.fr | goxokia@orange.fr

**CHARPENTE ZUBIRI** S.A.R.L.

Charpente - Couverture  
Zinguerie - Menuiseries  
bois / alu / PVC  
Neuf et rénovation

05.59.28.14.86  
06.88.07.81.74  
charpentezubiri@gmail.com  
1. rue d'Ahusky - 64130 Mauléon

**Lougarot**  
agence

**Intermarché**  
SUPER

DU LUNDI AU SAMEDI : 9H00 - 19H30

**LeDRIVE**  
Intermarché

CHÉRAUTE - MAULÉON  
05 59 28 33 38

- Je commande
- Je passe
- Je m'informe
- et plus, c'est tout un monde !

IMAGE SON MULTIMEDIA MANAGER

**PULSAT**

www.pulsat.fr

ETS **HOQVIGARAY**  
E.U.R.L. BRANCO CARVALHO  
Tél. 05 59 28 03 03 - Fax 05 59 28 03 62

**Coiff'ibelzunce**  
CRÉATEUR COIFFEUR BARBIER  
DEPUIS 1993

Bureau d'études Constructions métalliques

**CD**  
CD2L

93, rue Victor Hugo 64130 MAULÉON - Tél: 05.59.28.38.59

**MAISON HUGUETTE**  
CONCEPTURE

67-71, rue Victor-Hugo - 64130 Mauléon

maisonhuguette4@gmail.com  
www.maisonhuguette.fr

05 59 28 21 66  
Maison Huguette

**PRODISO**

ESPADRILLES  
DE MAULÉON  
ARTISAN D'ART

**BOULANGERIE PÂTISSERIE** 05 59 28 32 67

**Maison Ithurralde**  
N. et J.-M. Jaureguy  
Spécialités : Gâteau Basque & Russe

**Paye & Conseil**  
Développement

Nif **NICOLAO**

**M.A.N**

Tel: 06 80 08 77

**TECHNIQUES du SPECTACLE**  
SON - ECLAIRAGE - REGIE - PRESTATION - VENTE

**Imprimerie de Arce**

impdearce@gmail.com  
Tél. 05 59 28 19 69



6, rue Augustin-Chaho - 64130 MAULÉON-SOULE  
 Tél. 05 59 28 20 40 • Fax 05 59 28 01 63  
 Mail : sarl.mondina@mondina-platrierie.fr  
 Site : www.mondina-platrierie.com



**DESTOCKAGE**  
**GOTEIN-LIBARENX**  
 Électroménagers, literie, meubles,  
 canapés, peintures...

OPTIQUE 2000  
**CHAMBARD**  
 MAULÉON - 05 59 28 06 20

**BRICOMARCHÉ**  
 MAISON - JARDIN  
 Mauléon - Chéraute  
 T. 05.59.28.37.25  
 www.bricomarche.com

**IZARRA**  
 Masculin - Féminin  
 Juniors  
 Coiffure  
 Journée continue chaque jour  
 05 59 28 07 03  
 Résidence des Pyrénées - Bd Alice Lorraine MAULÉON



**POISSONNERIE**  
**ETCHEGARAY**

Jean-François Dubourdieu  
 et Fils S.a.r.l.  
**MARBRERIE GENERALE**  
 Cheminées - Monuments Funéraires  
 Marbres et Granit



**coccinelle**  
 Chocolats Belges, artisan et bio  
 59 rue Victor Hugo  
 64130 MAULÉON SOULE  
 0559284456

**armelle**  
 Sylvie Aguer 05 59 28 22 17  
 Centre Commercial Belzunce 64130 MAULÉON

Bar Restaurant  
**Les Arcades**  
 7, Avenue de Belzunce  
 64130 MAULÉON - Tél. 05 59 28 22 22

Marie-Emilie Urruty  
 CRÉATEUR DÉCORATEUR  
 FLORAL  
 102 Rue Victor Hugo 64130 Mauléon  
 05 59 28 01 15  
 atellevarlatere@gmail.com

**VI'K'INK TATOO**  
  
 06 73 08 93 05



**PYRÉNÉES**  
**GASCOGNE**

**PYRÉNÉES**  
**GASCOGNE**  
 Le bon sens  
 a de l'avenir  
 MAULEON-SOULE  
 05 59 19 10 48

**21**  
**CENTURY 21**  
 Belharra Xiberoa

**Maidier**  
 Artisan Coiffeur-Barbier  


*Bijouterie Nipou*  
**HARRIBIZIA**  
 Joaillerie - Horlogerie - Cadeaux



**MENDIKO LISA**

**GITEM**  
 ORDUNA  
 05 59 28 07 50  
 Une équipe à votre service  
**BARREIX**  
 05 59 28 40 80

**Ribeiro**  
 sarl  
 Electricité  
 Sanitaire  
 Chauffage  
 Climatisation

**ARTZAINAK**  
 GROUPE

*Marina* Carte de Fidélité  
**Coiffure**  
 05 59 28 37 95  
 Clos des Dominicaines - 64130 MAULÉON



**xü xen ka**



**Gwenaëlle Lafiteau**  
 CHOCOLATIÈRE CONFISÈRE



**MAULEON :**  
**SES ESPADRILLES,**  
**SON CHÂTEAU FORT,**  
**SON ASSUREUR.**

**gan** Régie MULAS  
 MAULEON  
 10 Boulevard de la République  
 64130 MAULEON  
 05 59 28 11 82  
 www.gan-assurances.com

VOTRE ASSUREUR, C'EST QUELQUEUN.

Merci aux participants du concours d'affiches

**LOPITZ**  
 GROUPE

**Tabac Presse**  
*Lespy*  
 MAULÉON - 05 59 28 05 38

**Aurel's Pizza**  
 05 59 19 20 80  
 Ouvert du mardi au jeudi de 18h à 21h30.  
 Vendredi et samedi de 18h30 à 13h30  
 et de 18h à 22h, dimanche de 10h à 21h.

**CAFÉ - BAR**  
**BRASSERIE DE L'EUROPE**  
 64130 MAULÉON - 05 59 28 02 35

Imprimerie de Arce • 64130 Mauléon • 05 59 28 19 69 • Ne pas jeter sur la voie publique

# FÊTES DE MAULÉON



DU 03  
AU 06  
JUILLET  
2025

MALEKO  
BESTAK